

VIAȚA INDUSTRIALĂ

IPARI VELET

REVISTA SAPTĂMÂNALA PENTRU APARAREA TUTUROR INTERESELOR INDUSTRIALE
 ȄLTALANOS IPARI ȄRDEKEKET SZOLGALO KÖZGAZDASÁGI HETILAP

PREȚUL ABONAMENTULUI:

Pentru mici industriști... 240.—
 Pentru orice societăți,
 bănci, mari întreprinderi,
 pe un an 1000.—
 Exemplarul Lei 5.—

REDACTORI—SZERKESZTIK:

KORA ENDRE BIHARI MİRLÖS

Redactor responsabil și proprietar:

KÖRÖSI ÁRPÁD

felelős szerkesztő és laptulajdonos

ELŐFIZETESI ARAK:

Iparosoknak 1 évre 240.—

Bankok, részvénytársasá-

gok, gyárak és nagykeres-

kedőknek 1000.—

Egyes szám ára 5 lei

Redacția și administrația - Szerkesztőség és kiadóhivatal: Cluj, Strada Regina Maria 11.

Alicuciu Petre

Intreprindere tehnică și electro-
 tehnică, magazin de mașini de
 scris cusut biciclete, motociclete,
 radio, vinde și în rate.

Electrotehnikai és mechanikai
 üzem, író- és varrógép-, kerék-
 pár, motorkerékpár és rádió
 lerakat. Részletre is.

CLUJ-KOLOZSVÁR,
 STRADA REGINA MARIA No. 44

Pact de neagresiune

Acest termen în viață politică a devenit de foarte mare actualitate. Înțelesul așa zisului pact de ne-agresiune este că cei cari l-au semnat indiferent de aspirațiile politice sau de ală natură nu se vor ataca, ci păstrându-și fiecare independența și libertatea de acțiune, lucrează totuși pentru a atinge scopul comun.

În cele mai multe cazuri aceste pacturi de neagresiune au dat rezultate, iar semnatarii lor și-au ajuns în bună parte scopul.

În viața industrială va trebui să ajungem la un asemenea pact pentru a se ajunge scopurile. Trebuie să recunoaștem că în Țară funcționează atâtea și atâtea organizațiuni profesionale și de breslă, cari, în tocmă ca și în viața politică duc o luptă inversunată unele împotriva celorlalte. Nu vorbim aci de sindicatele profesionale și de specialitate, cari urmăresc o parte interesele locale, altele doar pe cele de pură specialitate, și de toate asociațiile profesionale, din Țară, în cari industriașii luptă unii împotriva celorlalți.

Scopul articolului nostru este ca într'o formă sau alta să realizeze o înțelegere a industriașilor, a tuturor asociațiunilor și sindicatelor într'o uniunea generală, a cărei activitate va putea da rezultatele de mult așteptate. Grea muncă, dar de realizat! Timpul în schimb ne grăbește și n'avem nici o clipă de pierdut. Începem an nou, noul gânduri și greutăți se profilează pe orizontul vieții noastre. Industriașii trebuie să fie prezenți în frământările economice pentru a ne apăra interesele profesionale, fără siguranța existenței cărora, nu poate fi vorba de viața industrială.

Dar și până când se va produce în aceasta direcție ceva pozitiv, industriașii cât și asociațiile și sindicatele nu se pot archiva dela tendințele de apropiere și dela acțiunile comune, cari privesc apărarea drepturilor și salvagărdarea intereselor profesionale. Și ca aceasta să se realizeze, trebuie făcut cu urgență înțelegerea prin care în primul rând în fața forurilor administrative și de Stat, interesele noastre să nu ni-le apărăm individual, ci comun și în felul acesta salvagărdăm interesele industriei și contribuim cu un ceas mai de vreme la realizarea mult așteptatei unirii.

A sosit timpul înaintării declarațiilor de împunere. Măine încep lucrările de stabilirea și împunerea taxelor și împozitelor. Cine va reprezenta interesele industriașilor în aceste comisiuni?

Noua legislație își va începe activitatea imediat după terminarea alegerilor generale. Se vor vota

legi deosebit de importante cari privesc direct viața industriașilor. În comisiunile de pregătire a proiectelor, oare cine va reprezenta pe micul industriaș?

Orașele și Comunele aduc noi sarcini pe umerii contribuabililor. Industriașii sunt cei dinfăi, cari sunt atinși de acestea. Cine oare va ridica glas de protest și ne va apăra împotriva eventualelor abuzuri?

Iată o serie de întrebări, cari nu pot avea decât un singur răspuns: Dacă și în viitor și în detriimentul oricăror interese superioare, asociațiile profesionale vor continua să se războiască între ele, atunci nimeni.

Sentința grea, dar nu puțin adevărată. Forța unirii este aceea forță, prin care industria mică poate să se ridice de pe pământ; fără unire înaintea tuturor forurilor administrative, înaintea opiniei publice cauza industriașilor este pierdută. Este pierdut tot, căci nu va fi nici un om, care va putea să spuie despre sine, că este reprezentantul tuturor industriașilor.

Față de aceste acest perspective, cari ne așteaptă, atragem atențiunea organizațiilor industriale și care să fie chemată să și ridice cuvântul ori unde și ori de câte ori vine vorba de problemele cari privesc viața industrială.

În fiecare sat și oraș conducătorii tuturor asociațiunilor să se întrunească și să discute situația alegându-și o comisiune comună, care să le reprezinte interesele în fața autorităților locale. Asemenea comisiuni din mai multe orașe urmează apoi să și aleagă o comisie regională care este chemată să reprezinte pe industriași din localitățile respective. Aceste organizații regionale își vor ale în urmă comisia centrală pe întreaga țară, care va apăra și reprezenta interesele și aspirațiile industriei și industriașilor din România.

Pactul de neagresiune, să vină împărăția ta!

Megnemtámadási szerződés

Az utóbbi időben a politikában igen divatos jelszó lett. Értelme az, hogy a szerződő felek, akár milyen politikai, vagy egyéb hivatalásuak legyenek is, valamilyen cél elérésében nem fogják egymást akadályozni, sőt megtartva eszmei szabadságukat és függetlenségüket közösen végzik ezen cél elérésére ellenőrző munkájukat.

Legtöbb esetben ezek a megnemtámadási szerződések be is váltak és ezeknek alapján a szerződő felek el is érték céljukat.

Az iparosok életében is egy ilyen megnemtámadási szerződést kell megvalósítani ahhoz, hogy eredményeket érhessünk el. Be kell vallanunk, hogy az ország területén annyi általános ipari szervezet, szövetkezés és egyesület van, hogy sokaságban talán még a politikai pártokkal is versenybe szállhatna, azonban ezek az egyesületek és szövetkezések az egymás elleni harcban forgácsolják szerte erejüket. Nem beszélék itt az egyes szakmai szindikátusokról, amelyek egyrészt helyiérdekűek, másrészt csupán az illető szakma érdekeiért dolgoznak, hanem az országos szervezetekről, amelyeknek munkássága az egymás elleni szócsatározásokban merül ki.

Lapunknak az a célja és főteherkése, hogy valamiképpen megteremtse az általános ipari egységet, — az egyes szindikátusok Unióba való egyesítése egy távolabbi munka — amelynek ereje teljesen átütő lenne minden forum előtt. Nehéz munka. De nem elérhetetlen. Az idő azonban sürget. Nincs egy pillanatnyi veszteni való.

Uj évet kezdünk, uj gondok és terhek felhője jelentkezik az iparosság életének egén. A gazdasági megmozdulásoknál az iparosság ott kellene legyen, kivegye részét a munkából megvédve azokat az általános érdekeket, amelyek biztosítása nélkül egészséges gazdasági élet az iparosság számára nem létezik.

Amíg pozitív lépés történik az általános egység felé, addig is az egyes iparos szervezetek és szindikátusok nem zárkozhatnak el az

együttműködés elől, ami a legsürgősebb tennivalójukat illeti. Hogy ez valóban meg is történhessék, ugyancsak a legsürgősebben meg kell valósítani azt az egyezményt, amelynek első és legtermészetesebb következménye az, hogy ahelyett, hogy a különböző közigazgatási forumok előtt mindenki külön a maga igazát legyen kénytelen kiharcolni, ezt a harcot közösen és egyetértésben vívják meg az általános ipari érdekek megvédésére és az egyes iparosok sérelmeinek orvosolására.

Itt az adóbevallások ideje. Holnap megkezdődnek az adókiutetések és megállapítások. Ki fogja az iparosok érdekeit ezekben az adómegállapítási bizottságokban képviselni?

Uj törvényhozási ciklus kezdődik a választások megejtése után. Az iparosokat nagyon is érintő törvényeket fognak megszavazni. Az előkészítő bizottságban ki fogja a kisiparost képviselni?

Az egyes városok és községek újabb és újabb terheket rónak az adófizető polgárokra. Az iparosság az a réteg, amelyet minden ilyen intézkedés legelőször érint. Ki fogja tiltakozó szavát felemleni az esetleges törvénysértések ellen?

Kérdések, amelyekre csak egyetlen felelet van: Ha továbbra is minden magasabb érdek nélkül, az iparosszervezetek csak egymás ellen fognak harcolni, akkor senki. És ez a szó beláthatatlan következményeket von maga után.

S épen ezeknek a beláthatatlan következményeknek megelőzésére felhívjuk az iparos szervezetek arra, tegyék félre az egymás elleni gyűlölet fegyverét. Teremtsék meg a megnemtámadási egyezményt. Létérdekük megtartására üljenek össze, szervezzenek meg egy közös és amíg az általános egységet meg tudják valósítani, egy állandó bizottságot, amely minden országos és helyi gazdasági és közigazgatási forum előtt az iparosságot képviselje, mindenhol felemlje szavát, ahol az iparosságról van szó.

Minden városban és községben üljenek össze az iparos vezetői tárgyalják meg a helyzetet, alakítsák meg a maguk helyi bizottságukat, amelynek az a célja, hogy a helyi hatóságok előtt eljárjanak az iparosok ügyében, azonkívül érintkezésbe lépjenek a fővárososok hasonló módon megalakított bizottságaival, egy központi bizottság létrehozására, amely azután az iparosságot országosan érdeklő ügyekben képviselje és érdekeit megvédje.

Megnemtámadási szerződés az iparosszervezetek között: jöjjön e a te országod!

Kisiparosok is bekerültek a kereskedelmi és iparkamara vezetőségébe

Csütörtökön nevezték ki a kolozsvári kereskedelmi és iparkamara új vezetőségét. Ezuttal hosszú idő óta először történt meg, hogy a vezetőségben kisiparosok is bekerültek. Az új időközi bizottság tagjai a következők:

A kereskedelmi osztály képviselőjében dr. Munteanu Joan ügyvéd, Enescu Juliu, Boeriu Jacob és Dobrota Dumitru. Az ipari osztály részére pedig Farcas Andrei szücsmester, Corondan Gheorghe, Chifor Vasile és Pascu Ilarie kisiparosok. Az új időközi bizottság önnepélyes beiktatása közelebről megtörténik.

După Dej, Carei și Timișoara și Municipiul Arad ia pâinea maștrilor hornari

Fiecare clipă de întârziere va aduce dezastrul pentru toți hornari

Dela apariția noastră am stat neclintii și hotărâți în apărarea drepturilor maștrilor hornari. N'am pierdut nici un moment pentru a nu atrage atențiunea autorităților și a conducătorilor maștrilor hornari asupra neajunsurilor acestei branșe. Dar dela o zi la alta greutățile se înmulțesc. Conducătorii însă se pare că au obosit, singurul Viața Industrială stă de veghe pentru a da alarma.

De data aceasta ne vom ocupa cu necazurile maștrilor hornari din orașul Arad a cărui primărie pregătește o grea lovitură pe seama acestora.

Hornăritul din Arad în regie proprie

Doleanțele maștrilor hornari din Arad sunt vechi. Conducerea orașului încă în luna Decembrie a ținut licitație pentru arendarea circumscripțiilor hornarilor. Hornarii arădeni au fost însă solidari, iar la termenul licitației nici unul nu și-a prezentat oferte. Maștrii hornari a crezut, că treburile s'au aranjat. Iată însă că zilele trecute, comisia interimară a hotărât să nu mai fixeze nici o licitație ci hornăritul să-l exercite primăria în regie proprie. După socotelile ce s'au

făcut, primăria ar realiza un venit de un milion lei.

Realizarea delegației hornarilor

Abia a trecut o săptămână de când am cerut să se trimită o delegație în Capitală, care să solicite o audiență D-lui primministru Goga, în fața căruia apoi să spună toate doleanțele și să arate pericolele cari amenință branșa hornarilor. Această chemare o repetăm și azi fiind convinși, că pericolul este foarte aproape și orice întârziere ne poate fi fatală.

Dés, Nagykároly, Temesvár után az aradi kéményseprőmesterek kenyerét is elveszi a város

Egyetlen perc tölevélés nélkül tűzbrutálók kell az ország összes kéményseprőmestereinek

Amióta lapunk megindult, állandóan fokozottabb erővel álltunk sikra a kéményseprőmesterek jogaiért való harcban. Egyetlen alkalmat sem mulasztottunk el, hogy felhívjuk ugy a hatóságok, mint a kéményseprőmesterek vezetőinek figyelmét az esetleges sérelmekre. Ezek a sérelmek azonban — sajnos — napról-napra elodádnak. Avezetők talán belefáradtak a reménytelen várakozásba, az Ipari Élet azonban őrt áll és újabb jog-sérelmekre újra meghuzza a vészharangot.

Ezúttal az aradi kéményseprőmesterek ügyének érdekében emeljük fel szavunkat, közölve valamennyi kéményseprőmesterrel, hogy az aradi városi tanács a törvényfigyelembe nem vételével és a kéményseprőmesterek szerzett jogainak mellőzésével újabb csapást

akar mérni erre a sok-sok évtizedes iparra.

Házikezelésben a kéményseprés

Az aradi kéményseprőmesterek sérelme tulajdonképen nem új. A városi tanács még december hónapban arlejtést tartott a kéményseprési kerületek bérbeadására. A kéményseprőiparosok azonban becsületosan szolidárisak voltak a kenyerükben veszélyeztetett aradi társakkal. mert az üreseknek hirdett állásokra egyetlen jelentkező sem akadt.

Egy ideig azután csend volt. A mesterek már-már azt hitték, hogy zavartalanul dolgozhatnak tovább, amikor az interimár bizottság a napokban ülést tartott, amelyen elhatározták, hogy Arad városa nem tart újabb arlejtést a kéményseprőkerületek bérbeadására, hanem a

kéménytisztítást házikezelésbe veszi. Már ki is számították, hogy az ily módon befolyó összeg egy millió leivel növeli majd a város jövedelmét.

Sürgösen meg kell valósítani a kéményseprődelegáció eszméjét.

Alig egy hete, hogy felhívást intéztünk az ország összes kéményseprőmestereihez egy delegáció felküldésére a fővárosba. A delegáció Goga miniszterelnök előtt tárja fel a kéményseprőmesterek szorongató helyzetét és azt a veszélyt, amely a kéményseprőmestereket fenyegeti. Ezt a felhívásunkat ebből az alkalomból megismételjük kihangsúlyozva, hogy a veszély közele, mindnyájunkat fenyeget és tenni kell valamit. Inhabb ma, mint holnap, mert holnap már késő lehet.

Amnestie fiscală

pentru industriași și comercianți!

In ultimii ani incasarea impozitelor s'a făcut cu aspirciune. Pentru anul în curs fiecare cetățean și-a achitat impozitele regulat. Sunt însă neajunsuri cu restanțele. Anii negri ai crizei se resimt și aceasta mai ales în ceala ce privește restanțele de impozite ale micilor comercianți și industriași. Cine a reușit până acuma să și plătească restanțele, înseamnă că s'a refăcut, cine însă nici până acum n'a izbutit, acele dă semne de pustiire.

Aceste restanțe sunt de 5-6 ani. La percepții se face cu deosebită atențiune în fiecare an socoteala lor adăugându-se în plus camețele și amenziile prevăzute de lege. In felul aceasta datorria de câteva sute de lei, e devenit după atâția ani mult mii.

La finele lunii Martie încetează dreptul de a se achita aceste rămășițe prin bonuri. In programul guvernului, în care se cuprinde și ridicarea micilor producători, ar trebui să se găsească o modalitate prin care acești nenorociți să scape de spectrul unei datorii făcute fără voia și peste puterile lor. Guvernul să pună capăt acestei stări nenorocite, care defapt produce numai cheltuială inutilă Statului și printr'o amnestie fiscală să reducă liniște și lumină în întunecatele case ale acestor cetățeni neajutorași.

In felul acesta mica industrie și micul comerț, îngreunate aceste lucruri, vor putea să și îndeplinească cu mai elan rolul ce-l au și vor fi cu adevărat sprijinitorii reali ai fiscalului.

Az új Dr. Lengyelszanatórium

Románia legmodernebb gyógyintézete nagy parktól körülvéve a város centrumában. Minden szobája teraszára nyílik. 300 négyzetméter tetőtérrel van, ahol egész nap és az év bármelyik szakában nap- és légfürdőt lehet venni. Modernül berendezett műtőterem és szülőszoba. Minden szobában hideg és meleg folyó víz. Vizgyógyintézet. Belsőfürdő, amely krónikus bántalmak, székrekedések, epe- és vesekőknél kitűnő eredményeket ad. — Electrotherapia: ultra

rövid-hullám és minden más villanykezelés. — Modern Röntgen-berendezés. Laboratorium. — A tetőtérész mirigyek kezelése igen alkalmas és Romániaiban páratlan. — Fogó- és húzóberendezés. — Diétás konyha. Fertőző betegségeken kívül minden beteg felvesszünk. Üdülő és lábadozó betegeknek is igen alkalmas. Mérsékelt díjazás. SZABAD ORVOS VALASZTÁS. Az intézetnek rituális konyhája is van.

CLUJ—KOLOZSVÁR, STRADA GOJDU 3/A.

Adóamnesztiát

a szegény iparosoknak és kereskedőknek!

Az utóbbi évek alatt az adóbehajrás tüzzel vassal folyt. A folyó évi adót már minden polgár rendszeren kifizette, azonban bajok vannak a hátralékkal. Az általános gazdasági krízis késői nyomásaként még mindig ott mered a szegény sorban tengődő iparosok és kiskereskedők feje fölött az adóhátralék veszedelme. Aki tudta, eddig már kifizette az adóhátraléket, Akinek pedig még mindig van adóhátraléka, az valóban nem tud fizetni. Képtelen fizetni, mert nincs miből.

Ezek az adóhátralékok hat-hét évről vannak. Az adóhivatalban minden évben lelkiismeretesen átvezették a hátralékok hozzáátve a törvényes kamatot és büntetést. Így azután az évek folyamán az a pár száz lej, amivel az illető adófizető tartozott: sok ezer lejre szaporodott fel.

Március végén lejár a kedvezményes adófizetés határideje. A kormánynak, amel programjába vette a kis emberek életszínvonalának felemelését, valami olyan megoldást kellene találnia, amely a súlyos adóhátralékok terhe alatt nyögő és vergődő adófizetők szárait, ezreit mentené meg az állandó rettegéstől és veszedelemtől, hogy holnap árverezik el a kis butorát, ami még megmaradt.

Vessen véget a kormány a régi adótarozások behajtásának, amely a szegény nincstelének között valóban súlyos aggodalmat idéz elő és ahelyett, hogy évről évre újabb és újabb foglalatásokat és eredménytelen árveréseket tartana, adjon amnesztiát a valóban szegény és fizetni egyáltalán nem tudó iparosoknak és kiskereskedőknek.

Igy fokozottabb munkakedvre serkenti az iparost, aki jobban tudja majd a folyó évi adóját fizetni és nagyon sok családban megelégedést fog hozni.

Az erdélyi ipari és kereskedelmi kamarák ujonnan kinevezett időközbi bizottságainak névsora

Mult számunkban jelentettük, hogy Ófelsége feloszlatta az összes kereskedelmi és iparkamarák vezetőségét és kinevezte az új időközbi bizottságot. Az erdélyi iparkamarák időközbi bizottságainak tagjai a következők

Arad: Kereskedők: Dr. Silviu Moldovan, Iovanaș Traian, Rafiroiu Remus, Aurel Catana, Trif Petre Ing. Curpinișan Romulus, Garoi Andrei, Mohor Ilie, Caracioni Dumitru. Crainic Niculae.

Brassó: Gheorghe Tului, Ing. Bogdan D., Ioan Tulbure, Dumitru Berbecar, Neagoe Miron, Ing Ion Ionică, Col. Micu Alexandru, Gheorghe Tamaș Nicu Teodorescu, Voina Gheorghe.

Déva: Ghișe Ioan Boticiu Ovidiu, Mustețiu Ioan, Gurban Petru, Iuliu Marinescu, Dr. Simion Câmpian, Daju Atanasie, Sehell I., Negulescu Constantin, Ambruș Valer.

Gyulafehérvár: Maxa Emil, Patachi Quiniliu, Traian Novac, Dumitrescu Ioan és Teodor Coltor kereskedők, mig az iparosok részéről Andreiu Crihanovici, Stefan Dragoș, Popa Laurean, Grita Romul és Vintila Ioan.

Szatmár: dr. Ilie Barbul, Tisca Emil, dr. Octavian Pop, Suta Du-

mitru és Gheorghescu Vasile kereskedők továbbá Pop Augustin, Andercu Cuza Alexandru, Suciu Ștefan, Cudruclu Lupu és Pop Gheorghe iparosok.

Nagyszében: Bucur Dancus, Alexe Odor, dr. Ioan Lupu, dr. Herman Plattner, Curt Kinder kereskedők továbbá dr. Ovfdiu Ioan dr. Hertzog Otto, Ilie Martin, Ioan Vestenian és Conrad Stenzel iparosok.

Marosvásárhely: Puruc Iosif, dr. Gheorghe Ghermann, Moldovan Carol kereskedők, valamint dr. Pelru Murgu, Stoica Gheorghe és Vasa Gheorghe iparosok.

Zilah: Rasian Dumitru, Negrean Iosif, Plosca Gheorghe és Tabos Ilie kereskedők, továbbá Nendea Nicolae, Avram Gligore és Hendea Ioan iparosok.

Ernst Dozsner

ceasornic-órás
Részletfizetésre is
a legjobb karkötő
órákat adok,

Cluj, Regele Ferdinand 122.

Válságban a szabóipar

A szövetség és posztó megdöbbenően magas árának kiegyensúlyozására a nagyközönség a ruhacsínáltatásnál akar takarékoskodni — Egyedül a nőiszabóiparban érezhető a szezon

Minden kertelés nélkül le kell szögeznünk, hogy a kartellek lelkiismeretlen spekulációjának legujabb áldozata a szabóipar. A posztókartell ugyanis, amely önkényes diktatúrával az őszi és a téli anyagok árát a múlt évhez viszonyítva legalább 35-40 százalékkal emelte, ezzel az indokolatlan és lelkiismeretlen áremeléssel hatalmas csapást mért a szabóiparra. Már akkor sejtettük, hogy ez a machináció áldozatot kíván, de nem gondoltunk arra, hogy ez az áldozat maga a szabóipar lesz.

A nagyközönség védekezése a posztókartell nyomása ellen.

Ruha kell, meztelenül nem járhat senki. Ezzel az elvvel mentek neki a posztósok az áremelésnek. Nem is csalódtak, mert a vásárlóközönség a kényszer hatása alatt megvette a drága árut, azonban az irtozatos gazdasági nyomás ellen egészen meglepő módon védekezett. Egyszerűen nem volt hajlandó a szabóiparosnak többet fizetni az eddiginél, sőt elvárta, hogy mivel a szövetséget drágán vette, legalább a szabó engedjen 50—100—200 lejt a csináltatás árából.

Az önértékes és öntudatos szabómester természetesen ilyen magát a szabóipart legalacsonyító engedménybe nem mehetett bele; inkább visszautasította a ruha megcsináltatását, de nem volt hajlandó áron alul dolgozni.

Alkalmunk volt több kolozsvári szabóiparossal beszélgetni, akik egyöntetűen azt mondták, hogy a város szabómesterei közül csak nagyon kevesen engedtek jogos igényükből és szinte valamennyien inkább nem vállalták fel a munkát, de áron alul nem dolgoztak.

Igy azután a nagyközönség és a szabóiparosok között valóságos harc keletkezett, amelynek következménye az volt, hogy a nagyközönség látva a szabóiparosok szívós ragaszkodását az ipari presztis megvédésére, áttértek a készruha vásárlásra.

A konfekciósok ekkor használták ki a konjunkturát és így a férfiszabóiparnak csak ez az ága ért el nagyobb nyereséget, annak ellenére, hogy időközben a maga teljes szélességével megérkezett a főszezon.

Egy kis statisztika

Nem lesz érdektelen, ha egy kis statisztikát közlünk a fentiek igazolására. A frakk és a szmoking nem konfekció áru. Mégis nyolc igen jövedű és mindaddig előkelő klientúrájú uriszabó az egész farsangi szezon alatt összesen 6 frakkot és 18 szmokingot csinált.

Ugyancsak ez a nyolc szabóiparos jelentette ki, hogy míg más években a kisegítő személyzet légióit volt kénytelen alkalmazni hogy a megrendelt ruhákat kellő időben tudja leszállítani, most az alkalmi segédeknek szintén a légiói maradtak állás és alkalmazás nélkül.

A nőiszabóiparosok a zugvarrónők ellen

A munkanélküliség és szezonhiány nem érződik olyan nagyon a nőiszabóiparban. Itt szinte állandóan van munka, különösen a mostani bál szezon alatt. Azonban a nőiszabók panasza az, hogy a városban túlságosan elszaporodtak a zugvarrónők, akik minden ipar

nélkül, lakásukon folytatják a varrodai munkát, elvéve ezzel az iparral rendelkező és súlyos adót fizető iparosoktól a munkaalkalmat és a kenyérkereseti lehetőséget. A harc ezek ellen a zugvarrónők ellen megindult. Értesülésünk szerint a közeljövőben a nőiszabóiparosok felhívást fognak intézni a város hölgyközönségéhez felkérve őket arra, hogy csakis iparral rendelkező szabó- és varrónőnél csináltassanak ruhát.

Forul fiscal.

Lipsa de procedură nu anulează deciziunile de apel

Modul de a exercita o constatație în fiscal este o problemă încă nesoluționată. Diferite jurisprudențe dau dovadă că contestație în fiscal până o nouă lege rămâne o cale de atac nereglementată. Pentru aceste considerente, este foarte interesantă deciziunea Curții de Apel București Secția III, dată în recursul unei întreprinderi bancare în materie de constatație fiscală.

În fapt, întreprinderea a făcut constatație contra unei decizii pronunțate de o comisiune de apel, prin care i-s'a respins apelul.

Contestația era întemeiată pe considerațiunea că întreprinderea fusese rău citată, pentru termenul de judecată al apelului. Contestația era arătată că n'a fost bine citată, deoarece citațiunea a fost afișată numai cu două zile înaintea termenului, pe când legea prevede un minim anterior de cinci zile.

Comisiunea a respins contesta-

Mi a zugvarrónők népes szektájának kiirtását csak úgy látjuk megvalósíthatónak, hogyha a munkakamara vezetősége és ipari szekciója ellenőrző utakat tesznek azokon a helyeken, ahol az a gyanu merül fel, hogy zugvarrónő dolgozik. Mert ezek a zugvarrónők is egyrészt okai annak, hogy a hajdan szépen virágzó, jól jövedelmező szabóiparban ma válság van.

A szabók együttes összefogása talán segíthet a bajon.

primită considerațiunea că legea contribuțiilor directe nu prevede contestația drept cale de atac ordinară contra deciziilor de apel, pentru lipsă de procedură.

Interpretarea dată de comisiunea de apel a nemulțumit întreprinderea contestatoare, care a făcut recurs.

Curtea de Apel, secțiunea III-a, căreia i-a fost supusă speța, a făcut următorul raționament:

„Având în vedere că L. C. D. prin art. 82, prevede o singură cale de atac contra deciziunilor date de comisiunile de apel și anume recursul în termen de 30 zile, pentru motive de exces de putere, omisiune esențială' incompetentă sau violare de lege.

Intrucât I. c. d. nu prevede o cale de contestațiune pentru motive de lipsă de procedură, bine a fost respinsă ca inadmisibilă contestația și ca atare recursul devine nefondat urmând a fi respins.

Adóügyi fórum

Perrendtartás hiánya nem semmisíti meg a fellebbezési határozatot

A bucaresti tábla harmadik szekciójának érdekes döntése egy adóügyi contestációs perben

Megoldatlan probléma mindeideig az a mód, amellyel adóügyi contestációs ügyekben az eljárás folyik. Több elvi jelentőségű döntés hangzott el már ezen a téren, azonban ezek csak az bizonyítják, hogy egy új törvény életbeléptéig az adóügyi contestáció meg nem határozott jogi út. Emiatt is nagyon érdekes és figyelemreméltó a bucarestii ítélőtábla harmadik szekciójának határozata egy bankvállalat felfolyamodása ügyében.

A vállalat contestációt adott be az adóügyi fellebbezési bizottság elutasító határozata miatt azzal az indokollással, hogy a vállalatot tévesen idézték meg a fellebbezési tárgyalásra. A tévedés abban állott hogy a cég az idézést a tárgyalás előtt két nappal kapta a törvényes 5 nap helyett.

A bizottság elutasította a contestációt azzal az indokollással,

hogy az egyenes adókról szóló törvény értelmében a contestáció nem egyenesen támadó út, hanem rendkívüli megtámadás egy határozatnak, tehát erre nem alkalmazhatók a törvény perrendtartási rendelkezései.

A vállalat nem elégedett meg a contestációs bizottság indokollásával, hanem felfolyamodással élt a bucarestii ítélőtáblához, amely a napokban hozta meg érdekes indokollású határozatát.

„Tekintettel arra” — hangzik az indokolás, — hogy az egyenes adókról szóló törvény 82 paragrafusa csak egyetlen megtámadási formát ad a fellebbezési bizottságok határozata ellen és ez a felfolyamodás a következő okokból: hivatalos hatalommal való visszaélés, súlyos jogi tévedés, törvénysértés vagy jogosulatlanság. Tekintettel azonban arra, hogy az egyenes

adókról szóló törvény sehol sem tesz említést jogszerű contestációról perrendtartási hiba miatt és mivel ez a törvény szigorú értelmezésű, a bizottság jogosan utasította el a contestációt mint elfogadhatatlant és mint ilyen a felfolyamodás alap nélküli és elutasítandó.

Comerțul exterior al României în 1937

Creșterea importului și valorii — Volumul exportului în scădere

Importul României în cursul anului 1937 a continuat să crească atât ca valoare, cât și cantitativ. Astfel a crescut dela 9.9 miliarde în anul 1936 la 15.1 miliarde în primele 10 luni ale anului 1937.

Aceasta desvoltare a importului se datorește mai multor factori printre cari cei mai importanți sunt majorarea disponibilului de plăți pe piețe străine, deschiderea de noi ramuri de producție industrială și mai cu seamă, necesitățile masive ale Statului, determinate de agravarea situației internaționale din ultimii ani.

Față de import a crescut și valoarea exportului. față de anul trecut. Dela 16,2 miliarde în anul 1936 creșterea în anul 1937 a fost la 26 miliarde.

Deși valoarea exportului a crescut, totuși volumul exportului este în scădere. Cantitatea exportului nostru a căzut cu 525 mii tone precum se vede din următoarea statistică reprezentând exportul:

	Tone în 1936	în 1937
Animale vii	57.168	51.866
Pron. animale	15.168	18.158
Cereale și der.	1.581.124	1.950.314
Lemn și ind. der. ...	807.208	930.183
Petrol și deriv.	5.773.039	4.776.571
Diverse categorii ...	315.572	351.270
Total	8.549.792	8.078.362

Precum se vede scăderea exportului se datorește exclusiv scăderii neîntrerupte a exportului de produse petrolifere. În schimb, participarea cerealelor a crescut atât ca valoare, cât și ca volum.

Producția metalurgică a României

Creșterea pieței internaționale în materii metalurgice a cauzat că s'a desvoltat exploatarea minelor metalurgice din țară.

După datele provizorii ale ministerului de industrie și comerț, producția metalurgică și minieră în primele 10 luni ale anului 1937 este astfel repartizată:

Producția de oțel a fost în Ianuarie-Octombrie 1937 de 192.736 tone menținându-se cam la același nivel cu acea din anul precedent.

Fonta s'a produs în cantitate de 106.869 tone, în creștere sensibilă față de 1936' când ea s'a produs în 12 luni, 97.095 tone.

Minereu de fier s'a produs în cantitate de 106.285 tone, ceace dovedește un mare progres față de anul precedent, când producția a fost pentru întregul an de 108.428 tone.

Minereu de Mangan s'a produs în cantitate de 41.226 tone.

Argent obținut în amalgame. s'a produs în cantitate de 14.105 kgr., iar

Țur amalgamat 3.245 kgr.

Minereu de pirită s'a produs în perioada menționată din anul trecut în cantitate de 8.696 tone.

Minereu de cupru 792 tone.

Minereu de aluminiu 2.000 tone într'un interval de 9 luni, 1937.

Minereu de mercur s'a produs în cantitate de 20 tone în primele 10 luni 1937.

A GEP ET OLAJOZNI
KELL, HOGY JOL MŰKÖDJÖN, ILYEN GÉP AZ EMBER IS
 IGYUNK SÖRT
 FAJBOROKAT

CORVIN-BOROZÓBAN

A KEDÉLYÜNK ÉS MUNKAKEDVÜNK FRISS MARAD!!!

STR. REG. MARIA II

România Külkereskedelme 1937-ben

Az import és az export értéke növekedett — Az export mennyisége esett

A román külkereskedelmi hivatalai most adta ki jelentését az 1937-es évről. Megállapíthatjuk, hogy Románia behozatala 1937-ben növekedett úgy érték, mint mennyiség tekintetében. Értékben az 1936-os év 9.9 milliárdjával szemben 1937-ben 15.1 milliárdot ért el míg mennyiségben az import 1937-ban 532 ezer tonna volt az 1936-os év 486 ezer tonnájával szemben.

Az import növekedésének oka többek között a következők voltak, a külföldi piacokon többlett devizának volt, újabb iparágak megnyitása, de főképp az állam szükséglete, amelyet az elmúlt évek súlyos nemzetközi gazdasági krízise még jobban növelt.

Az importtal szemben növekedett az exportunk is, de csak értékben. Az 1936-os év 16.2 milliárd lelével szemben a 1937-es év exportja 56 milliárd volt.

Annak ellenére, hogy az export értéke növekedett, a mennyiség csökkent, amint az alábbi táblázatból is világosan kitűnik:

	Tonna 1936-ban	1937-ben
Élő állat.....	57.168	51.866
Állati term., ételnem.	15.681	18.158
Gabonaműek.....	1.581.124	1.950.314
Fa és famunkák.....	807.208	930.183
Ásvány, petroleum	5.773.039	4.776.571
Különböző kateg....	315.572	351.270
Összesen	8.549.792	8.078.362

Mint látjuk az export mennyiségének esése szinte kizárólag csak a petroleum kivétel esésének tulajdonítható. Ezzel szemben a gabonaműnek mennyisége és értéke jelentősen növekedett.

Ascensoare, macarale iluminatiuni
Neon, pompe electrice la firma
INGINER V. MARCO
CLUJ, CAL. REG. FERDINAND 43.

România fémipari termelése 1937-ben

A nemzetközi piac nagy kereslete a fémipari anyagokban nagyban hozzájárult ahhoz, hogy az elmúlt esztendőben a romániai bányák sokkal több fémtermeltek ki, mint az előbbieket.

Az ipar- és kereskedelmi minisztérium ideiglenes statisztikája igen érdekes adatokat szolgáltat az ország fémtermelésére vonatkozólag. Az adatokat az alábbiakban adjuk (Egyes cikkekben az elmúlt év 10 hónapjának számadata szerepel):

Acél, 192.736 tonna.
Öntöttvas, 10 hónap alatt 105.869 tonna volt a termelés az 1936-os egész év 97.095 tonna termelésével szemben, ami jelentős emelkedést mutat.

Vasásvány, 10 hónap alatt 106.295 tonna. 1936-ban egész évben 108.423 tonna.

Mangán, 41.226 tonna.
Amalgamezüst, 15.104 kg.
Amalgamarany, 3.245 kg.
Pirit, 8.696 tonna.
Rézásvány, 792 tonna.
Alumínium ásvány, 9 hónap alatt 2.000 tonna.

Higanyásvány, 10 hónap alatt 20 tonna.

Az arany és ezüst kivételével, valamennyi ásvány kitermelésének arányszáma emelkedést mutat.

INDUSTRIA DE AUTOMOBILE

Cu ce greutăți au de luptat proprietarii de automobile

În numeroasele noastre trecute ne-am ocupat în mod sumar cu necazurile proprietarilor taximetre. Fără îndoială că foarte multă lume se ocupă azi cu industria de automobile, dar nu este mai puțin adevărat că asupra acestora apară într-o măsură tot atât de mare și greutățile. În rândurile de față nu poate fi vorba decât de acei proprietari de automobile, cari exploatăndu-și vehicolul fie pentru tracțiune sau pentru vânzare. Prin aceste își câștigă cele necesare vieții.

Din acest punct de vedere avem trei categorii: a) Proprietarii de taximetre, b) Proprietarii de autobuse și c) Proprietarii de autocamioane. Situația proprietarilor de de autobuse este deosebit de apreciat. Aceia a taximetriștilor am descris-o, data trecută, aceștia având de luptat cu impozitele și prețurile cauciucurilor, cari sunt foarte mari. Cea mai grea situație o au însă proprietarii de autocamioane. Ei plătesc cel mai mare impozit, cele mai multe taxe și din aceasta cauză sunt constrânși să majoreze tarifele, astfel că nu transportă cu asemenea vehicule decât lume foarte puțină.

În Cluj avem 102 autobuse, 170 taximetre și cam atâtea camioane. Rotund avem 500 proprietari

cari sunt cu toții interesați de impozite, taxe, prețul mașinilor și a pieselor de schimb.

Prețul pieselor de automobile se fixează conform pieții internaționale. Cu toată că noi suntem o țară petroliferă, prețul benzinei și al uleiului este mai ridicat, decât s'ar conveni. Prețul benzinei este de lei 10.70 litrul, cu 1.20 lei mai ridicat decât în anul trecut. Impozitele și taxele deasemenea nu sunt conforme cu venitele. Fabricile de piese și mașini din străinătate fixează prețurile pe care le vreau și cum la noi nu poate fi deocamdată vorba de concurență, nu se poate face nimic împotriva lor. Poate doar dacă — după cum se anunță din București — Uzinele Ford își vor începe activitatea să nădăjduim, că vom ajunge la alte vremuri.

Creдем, că ar fi foarte nimerit, dacă s'ar crea la noi fabrici de piese de automobile, cari dispunând de materii prime din abundență și ne mai trebuind să plătească taxe mari vamale, ar putea produce mașini atât de bune, dar mult mai ieftine.

În numeroasele noastre viitoare ne vom ocupa cu problema prețurilor, a impozitelor și cu alte chestii cari îngreunează viața proprietarilor noștri de automobile.

LEGJOBB HIRDETÉSI ORGANUM AZ «IPARI ÉLET»

AUTO-IPAR

Milyen nehézségekkel kell megküzdeniük az autótulajdonosoknak?

Mult számunkban röviden foglalkoztunk a taxi-autótulajdonosok világának kérdésével. Könnyen megállapíthatjuk, hogy a társadalom jelentős része foglalkozik ma autóparral, épen ezért a válság nagyobb réteget is sújt. Természetesen, jelen cikkünk keretében csak azokról az autótulajdonosokról lehet szó, akik az autóval, mint iparral foglalkoznak, vagyis az autót pénzszerzési célokra használják fel.

Ebből a szempontból három kategóriát állíthatunk fel: A taxitúlajdonosokat, az autóbustulajdonosokat és a teherautótulajdonosokat.

Az autóbustulajdonosok helyzete külön mérlegelést igényel. A taxisok sérelmeit mult számunkban ismertettük, ők különösen a magas adó és a magas gummiárak miatt szenvednek. Legsúlyosabb teher azonban kétségtelenül a teherautótulajdonosokat sújtja. Ők fizetik a

Unde să mergem? -- Nova menjünk?

<p>Garajuri Garázsok</p> <p>G. A. G. OLGA BARTHL Strada Duca No. 10.</p>	<p>Hoteluri Szállodák</p> <p>HOTEL »PARK« Calea Regele Ferdinand</p> <p>HOTEL NEW-YORK Piața Unirii</p> <p>PENSIO MODERN Strada Baba Novac</p> <p>HOTEL VICTORIA Strada Zavoral</p>	<p>Restaurante Éttermek</p> <p>PALACE BAR Iuliu Maniu No. 2.</p> <p>BAGOLYVÁR Strada Șincai</p> <p>REGAL BAR Strada Memorandului</p>
<p>Ateliere Műhelyek</p> <p>LORINC gépjavitó Strada Regele Carol II. No. 50.</p> <p>V. OLTEANU gépjavitó, Strada Ștefan Cel Mare 16.</p> <p>AUGUSTICH vulkanizáló üzem Strada Regele Carol II. 16.</p> <p>BORDI JOZSEF special electromechanic, Strada Masaryk 42.</p> <p>ALEX JANKI autógummilakát, Str. Ady 7.</p>	<p>Cofetării Cukrászdák</p> <p>KINDL cofetărie-cukrászda Calea Regele Ferdinand</p> <p>CSEKE cofetărie-cukrászda Piața Unirii</p>	<p>Sanatorii Szanatóriumok</p> <p>PARK SZANATÓRIUM és fürdő, Str. Mănăștur.</p> <p>CHARITE SZANATÓRIUM Strada Regală</p> <p>LENGYEL SZANATORIUM Str. Gojdu</p>

legnagyobb adót, a legtöbb taxát és emiatt kénytelenek a fuvarozási díjat is felemelni, aminek viszont az a következménye, hogy az, akinek valami szállításra van szüksége, csak a legszükségesebb esetben veszi igénybe a teherautót.

Kolozsvárt 102 autóbust van forgalomban, 170 taxi és legalább ugyanannyi teherautó.

Közel 500 autótulajdonos van, tehát érdekelve az üzemanyagárak ingadozásánál, az adó és egyéb taxát kivetésénél, valamint a külföldről behozott autókalkatrészek árának megállapításánál.

Az autótulajdonosok ára a nemzetközi piac szerint alakul ki. Ennek tudható be, hogy annak ellenére, hogy olajtermelő ország vagyunk, mégis úgy a benzin, mint az olaj ára viszonylagosan sokkal magasabb, mint szabadna lennie. Az autóbuzin ára 10.70 lei kg-ként, ami a mult évi árral szemben 1.20 lei emelkedést mutat.

Az adók és különböző taxák ugyancsak nincsenek arányban a valóságos jövedelemmel.

A külföldi autókalkatrészgyárak olyan árat diktálnak, amelyet akarnak. Mivel bent az országban eddig még nincs konkurrenca, azért tenni sem lehet ellene, Talán ha, mint Bucureștiből jeientik a Ford üzemek tényleg megkezdik belföldi gyártásaikat, akkor lehet remélni ebben az irányban is valamelyes javulást. Legjobb volna, ha egy belföldi tőke autókalkatrészgyárat állítana fel, amely sokkal olcsóbban tudja beszerezni a nyersanyagot, nem kell a hatalmas vámot fizetnie, előnyösebb árakat számítana,

Következő számunkban részletesen kívánunk foglalkozni úgy az árkérdéssel, mint az egyes kategóriák nehéz sorsával, valamint az adóügyek rendezése körül tapasztalt észrevételeinket akarjuk autópárosolvasónk elé tárni.

Concurență neloială între comercianții de coloniale

De o bucată de vreme, în rândurile comercianților de coloniale domnește o vie îngrijorare din pricina concurenței neloiale pe care o fac unii dintre ei. Aceasta nu atât în privința prețurilor, cât mai ales a felului cum se aranjează prăvăliile.

Ne-a fost dat să ne convingem că mai ales noile prăvălii nu țin seama de normele nescrise ale comerțului loial.

Înainte de un an — vom poli menii doar un singur caz elocvent în această privință, — la Dâmbul Rotund erau două prăvălii de coloniale la abia 50 metri distanță una de cealaltă, într'un singur an s'au mai înființat tot pe aceasta distanță alte două, astfel că azi se concurează pentru prăvălii. Desigur că în asemenea împrejurări prețurile n'au mai putut fi menținute la nivelul pe care-l acordă legea și necesitățile, fiecare negustor căutând ca chiar prin păgubirea sa să-și acapereze cât mai mulți clienți.

Nu e greu de prevăzut că dacă între cei patru negustori nu intervine un acord, în foarte scurtă vreme toți patru își vor închide obloanele.

Kudor Pavel

Tâmplar de mobile
Cluj, Calea Reg. Ferdinand 89.

STIRI

A népszövetség pénzügyi bizottsága megszüntette Magyarország gazdasági ellenőrzését

Genfből jelentik: Csütörtökön éjjel a népszövetség pénzügyi bizottsága foglalkozott a magyarországi gazdasági helyzettel. A jelentések megtétele után a bizottság elhatározta, hogy máától kezdve megszünteti Magyarország gazdasági ellenőrzését. A két angol ellenőrző, akik eddig Budapesten teljesítették szolgálatot már el is hagyta a magyar fővárost. Nemzetközi ellenőrzés alatt még csak Ausztria és Bulgária van. Mint ismeretes a román nemzeti bank mellett működő népszövetségi tanácsadó már évekkal ezelőtt beszüntette működését.

că încasările au căzut între 1-15 Ianuarie. Deasemenea dispune ca înlesnirile de plată să nu se acorde decât contribuabililor a căror impozite nu trec de 20.000 lei. Până la finele acestei luni toți administratorii financiari trebuie să facă o dare de seamă asupra modulului cum au executat aceste dispozițiuni.

Examenul maștrilor croitori decurge în mod strălucit. Comisia de examinare de pe lângă camera de muncă din Cluj încă din Decembrie a început examinarea candidaților pentru examenul de maștrii croitori. A produs o deosebită impresie faptul, că examenul nu privește decât problemele strict profesionale, de specialitate și exercițiu. Din informațiile ce le deținem, candidații cari s'au prezentat până acum la examen, au făcut o excelentă impresie, stăpânind cu toții o pregătire ireproșabilă.

Străini respinși de Ministerul Muncii. Ministerul muncii în urma avizului Comisiei emigrațiilor din ședința dela 25 Ianuarie 1938, a respins cererile de prelungirea termenului de ședere în țară, a următorilor supuși străini: Strahler Mariacehoslovacă din Sibiu, Schmitz Ioan ungur din Oradea, Karl Fritz german din Brașov, Rudolf Schering polon din Sibiu, Rappeler Jacop elvețian din Arad, Neumann Géza ungur din Cluj, Abraham Mandel austriac din Aleșd, Köböl Iosif ungur din Arad și Samuel Steiner cehoslovac din Miercurea-Ciuc.

Noua convenție comercială între România și Ungaria. Miercuri s'au încheiat negocierile comerciale dintre România și Ungaria. Cei doi șefi de delegații, au reușit să înlăture o mulțime de probleme cari împiedecau o bună desfășurare a comerțului dintre cele două țări.

Ca urmare a convenției, România va exporta mai multe vagoane de lemn, decât în anul trecut, în schimb Ungaria va importa materii și fabricațiuni industriale în România.

HIREK

Meghosszabbították az ezüst százalékesek becserélésének határidejét. A régi ezüst százalékesek becserélésének határideje 1938 január 1-re volt. Tekintettel azonban, hogy különösen falun még sok régi ezüst száz lejese van, azért a pénzügyminisztérium a becserélési határidőt 19.8 február 28-ig meghosszabbította. Ugyancsak a pénzügyminisztérium hivatalosan közli, hogy az ezüst 250 lejeseket egyelőre nem vonják be, tehát azok teljes fizetési eszközöknek tekintendők. Akik ok nélkül nem fogadnak el 250 lejest, azok ellen az alamtörvény alapján büntető-eljárás indul.

5 százalékkal felemelték a szervezett nyomdai alkalmazottak bérért. A munkaügyi felügyelőségnek eszközölt január hónapi árfelvételesek alkalmával a munkaadók és a munkások közös hozzájárulásával a szervezett grafikai munkások alapszabóját 5 százalékkal felemelték. Kolozsvárt 1936 január 29-től a következő heti bérek vannak érvényben: Szakmunkás 1205 lei, újonnan felszabadultak első évben 723; másodéves felszabadultak 964 lei, nappal dolgozó gépszedők 1386 lei, éjjel, vagy vegyesen dolgozó gépszedők 1446 lei.

A petróleum és a só kiskereskedelmi árai. Mult számunkban jelentettük, hogy a kormány leszállítja a só és a petroleum árát. Most közöljük az új petroleum és só árakat a kiskereskedelemben. Kolozsvárt 1 liter petroleum ára 350 lei, Ugyanilyen árban árusítják Sziget, Szatmár, Beszterce, Dés, Zilah városokban, míg Marosvásárhelyt, Tordán és a székelységben a petroleum ára 3 lei. A só ára országosan 250 lei.

A kolozsvári terménytőzsde tevékenysége 1937-ben. A kolozsvári terménytőzsde vasárnap tartja rendes évi közgyűlését, amelyen napirendként szerepel a múlt évi

számadás ls. A számadás szerint 1937-ben kötött üzletek nyomán 3111.85 vagon termény került eladásra 209 millió 591.884 lei értékben. Az 1936-os évvel szemben 627.35 vagon, illetve 58 millió 957.182 lei többletet jelent.

A bucureștii kereskedelmi és iparkamara a tisztességtelen konkurrenca ellen. A késő téli szezonban a kereskedők különféle trükkökhöz folyamodnak, hogy maguknak vevőkört biztosítsanak. Ugy látszik több kereskedő tulment a tisztességes konkurrenca határán, mert a fővárosi kereskedelmi és iparkamara szigorú körlevelet intézett az összes kereskedelmi vállalatokhoz, felkérve őket arra, hogy tartózkodjanak az olyan reklámoktól, amelyek tulmennek a tisztességes üzleti reklámozás határán.

Visszavonják az adófizetési kedvezményeket azokról, akiknek adója meghaladja a 20.000 lejt. A pénzügyminisztérium körlevelet intézett az összes pénzügyigazgatóságokhoz az adófizetési kedvezmények ügyében. Megállapítja a minisztérium, hogy a fizetési határidő haladékok miatt az állam bevétele január 1-15 közötti időben gyengült, emiatt azokrak adó fizetési kedvezményt, akik több mint 20.000 leivel tartoznak az államkincstárnak azonnal meg kell vonni. Ennek a hónapnak a végéig az összes pénzügyigazgatók jelentés kell tegyenek a rendelet végrehajtásáról a minisztériumnak.

Kitűnő eredménnyel folyik a szabók mesterképző vizsgája. A munkakamara vizsgáztató bizottsága még karácsony előtt megkezdte a szabók mesterképző vizsgáját. Kellemes meglepetést kellett a szabók előtt, hogy az eddigi hírekkel szemben a vizsga anyaga kizárólag szakmai és gyakorlati. Értesülésünk szerint a mostanig vizsgázók kivétel nélkül kitűnő eredménnyel tették le ezt a fontos vizsgát, amennyiben a feladott szakmai kérdésekre igen jól válaszolnak és a mintákat nagyszerűen dolgozták ki, hogyha a többi szabó is így fogja megállni a helyét, a mesterképző vizsgák az érdekeltek körében egyáltalán nem adhatnak okot az aggodalomra.

Milyen idegen állampolgárok munkavállalási engedélyét nem hosszabbították meg. A munkaügyi minisztérium a bevándorlási hivatal jelentése alapján január 28-án megtartott ülésén a következő erdélyben lakó, de idegen állampolgárok munkavállalási engedélyét nem hosszabbították meg Kolozsvárt Neumann Géza magyar állampolgár, Arad, Kappeler Jakab svájci és Köböl József magyar állampolgárok. Élesd, Abraham Mandel osztrák, I rassó, Karl Fritz német, Nagyvárad, Schmitz János magyar, Nagyszeben, Strahler maria cseh-szlovák és Rudolf Schering lengyel állampolgárok, míg Csikszeredából Samuel Tteiner osztrák állampolgár engedélykérését utasították el.

Sikerrel értek véget a román-magyar kereskedelmi tárgyalások. Szerdán került sor az új kereskedelmi megállapodás aláírására, amelyet Románia és Magyarország egymással kötött. A tárgyalások során nagyon sok akadályt sikerül elhárítani, úgy hogy a jövőben a két ország kereskedelmi viszonyában jelentékeny javulás várható. Magyarország különösen nagymennyiségű román fát vásárolhat majd román piacon, míg Románia ipari termékeket importál Magyarországból.

Reuniunea pentru ajutoare din Timișoara Temesvári Segélyező Egyesület

SUCURSALA CLUJ—KOLOZSVÁRI FIÓKJA:
STRADA IULIU MANIU 12.

Societatea noastră, care numără cca 10.000 de membrii și are peste 150 de sucursale în țară, a înființat și în orașul Dvs. o sucursală, Asigurați-Vă, asigurați părinții sau rudele Dvs, mai în vârstă. Cooptăm membrii, cu o cotizație lunară, pașală, moderată, fără nici un certificat medical, până la vârsta de 85 ani. — În caz de moarte vor fi achitate următoarele sume de ajutor: de 8.000 Lei, de 16.000 Lei sau de 24.000 Lei. — Sumele de ajutorare achitate în decurs de un an: 6—8 milioane Lei.

Egyesületünk, amelynek cca 10.000 tagja és több mint 150 fiókj van, helyben is fiókot tart fenn. — Iratkozzék be, vagy irassa be szüleit, vagy öreg hozzátartozóit. Tagokat mérsékelt havi átalánydíj fizetése mellett 85 éves korig **orvosi vizsgálat nélkül** veszünk fel. — A tag elhalálozása esetén a következő segélyösszegek kerülnek kifizetésre 8000 lei, 16.000 lei, vagy 24.000 lei. — Évente 6—8 millió lei kerül kifizetésre.

